

Confirmamos también otra tendencia del periodismo tradicional: privilegiar las fuentes vinculadas al poder -sin contradecirlas- como fuentes concurrentes de información.

Nos referimos en este caso concreto a la policía, pero también, y en general, a los políticos, el sector empresarial, a los ministerios, a las universidades de renombre, a las fundaciones más importantes, entre otros. Es importante observar que las fuentes de información provienen casi siempre de agencias como AFP, EFE o Europa Press y nunca de agencias alternativas. En otras palabras, se alimentan de las fuentes oficiales sin contrastarlas.

El cable de EFE apunta que la "Dirección General de la Policía y la Guardia Civil", detuvo a cinco personas, sin mencionar la ciudadanía de los culpables, tal como ocurre en general cuando la policía detiene a un extracomunitario. La información tampoco explicita el nombre de la empresa y sólo remite al hecho de que los sospechosos ya están a disposición de la justicia. Todo un cúmulo de información que ya habíamos publicado en *La Vergüenza* y enviado a los medios de comunicación, incluso a la misma agencia EFE que fue la que difundió la noticia. Una información que se podía obtener haciendo una simple búsqueda en Google, ya que los diarios ecuatorianos la habían divulgado cuatro meses antes y constaban con nombre y apellido los responsables de España y Ecuador.

El cable de EFE tampoco escapa a las observaciones que ya hicieran diversos investigadores como el profesor de la Universitat Pompeu Fabra Teun Van Dijk, al señalar que: "Como sucede con las noticias sobre el tráfico de inmigrantes, la policía es la protagonista principal del grupo de "nosotros" en estos artículos donde se les ve cumpliendo con su deber (detenciones, etc.) o actuando como héroes cuando salvan la vida de los inmigrantes irregulares". En el contexto de la información se destaca ante la detención de los estafadores y el cumplimiento del deber de "nuestra" policía imaginada como la

"fuerza de seguridad" que nos "salva" y que "cumple con su deber". Las declaraciones que hace la policía tienen así mayor legitimidad y fuerza con respecto al colec-

“La noticia busca el impacto más que una estrategia informativa que interprete, explique y contextualice la información”

tivo ecuatoriano estafado, víctima y en situación de debilidad por su procedencia y por su condición de "pobres". Es esa pobreza y su necesidad de migrar la que les asocia con todo aquello que atenta contra el orden, la seguridad y la tranquilidad de los españoles y ahora, incluso, contra su propia seguridad.

Ellos contra nosotros... y los otros

Existe en la noticia una estrategia discursiva sutil, que a veces es explícita, de representar negativamente a "Ellos" y positivamente a "Nosotros". Es común en este tipo de informaciones que los organismos de seguridad como la policía, militares, seguridad interior, etc. sean representados con una imagen altamente positiva, como resguardadores del orden y la tranquilidad de "Nosotros". En el cable de EFE, la Dirección General de la Policía y la Guardia Civil aparecen como las entidades que trabajan por la seguridad de los ciudadanos españoles y de los mismos ciudadanos ecuatorianos, pues gracias a sus servicios los ciudadanos recuperaron la calma, debido a que se desbarató la red de estafadores que operaba en varios países de América Latina a partir de la investigación iniciada por la Brigada Central de Redes de Inmigración.

Se remarca el carácter positivo de "Nosotros" al aclarar que son nuestras fuerzas de seguridad las que acaban con la estafa de más de dos millones de euros y 3500 afectados, en contraste con la falta de controles más firmes de "Ellos" que no pudieron detener la corrupción y la estafa dentro de su propio país.

Se construye un "Nosotros" que salvaguarda a españoles y ecuatorianos débiles y empobrecidos de cinco personas que no sabemos por el contexto quiénes son, a qué se dedican, qué cargos ocupan, a quién representan ni cómo consiguieron montar la estafa desde España.

La ausencia de voces de los implicados, los "Otros", también es normal en este tipo de información, así como la no contextualización de qué implica 464 euros para las personas estafadas, quién se hará responsable de la devolución del dinero, si España tomará algún tipo de medida contra la empresa madre ubicada en Estados Unidos, etc. La estrategia discursiva es reducir la información y sus implicaciones a la representación positiva del "Nosotros" y mitigar el "Ellos".

La tendencia a tratar la inmigración en la prensa es asociar o vincular el fenómeno con la ilegalidad, la delincuencia, la estafa, la violencia o la muerte. No necesariamente como delincuentes o victimarios, pero sí vinculados a ese tipo de acciones "antisociales" o ilegales que contribuyen a imaginar al inmigrante en los países receptores como una carga para el Estado, conflictivo, reacio a vincularse a la vida social y cultural de su nuevo país. Es, en definitiva, un actor problemático que, inclusive en su país es un ser disfuncional, vinculado al coyotaje, ilegalidad, estafa como el caso analizado de Eurowork. Así, el rol que prevalece del inmigrante es el de víctima y el de beneficiario de la caridad pública y/o privada, con lo cual se subraya una supuesta pasividad del inmigrante y se minimiza su decisión valiente y activa - de arriesgar la vida en el caso de los cayucos - para lograr un futuro mejor.

Los "sin voz" pierden terreno en la guerra de la palabra

El elemento ausente en la noticia es la descripción de la situación social y política de Ecuador, como así también la voz de los propios inmigrantes afectados sobre su experiencia y visión de los hechos. Historias que no aparecen en los archivos policiales y que descono-

cen los jueces y las administraciones de gobierno. El cable analizado rompe así con uno de los preceptos básicos del periodismo: "tener las dos caras de la verdad". La ausencia de voz de los propios inmigrantes es una característica general en la política, en los medios, en la educación, en la ciencia, la justicia, etc. Y no es casualidad que los "sin voz" no tengan acceso a la palabra, ya que es ella quien controla las herramientas mentales que organiza la formulación de la norma, la clasificación, la nomenclatura, las percepciones e interpretaciones y que, al mismo tiempo, induce modelos de acción, estrategias y políticas. El reto actual es librar la batalla en el campo del "derecho a la comunicación", en el reconocimiento de la diversidad, la libertad, el acceso y la participación; así como en la lucha por la disputa de los flujos de la información y del sentido de las palabras, en un nuevo territorio que viene signado por la diversidad de las expresiones culturales y mediáticas.

(1) Para más detalles ver www.laverguenza.org

(2) *Diario Latino*: <http://www.latinomadrid.com/noticia.php?id=5689>

(3) Ver la noticia publicada por *El mundo* <http://www.vlex.com/source/303/issue/2007/3/22?page=1>

El País publica el caso Eurowork después de un año

Más de 5.000 sueños rotos

Con este título el diario *El País* revivió el caso Eurowork. El artículo subraya que el caso pasó a manos de la Audiencia Nacional y



que el juez Baltasar Garzón, titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, se hará cargo de la investigación. La noticia destaca el nombre de Baltasar Garzón y la Audiencia Nacional como marca de garantía, y no dice nada de la cantidad total de la estafa (3.625.000 euros aprox. transferidos desde Latinoamérica a España y no 2 millones) ni explica qué implican 464 euros para las personas estafadas en la situación actual de Ecuador. Y aún peor. No informa a los afectados que la comisión jurídica de la COIN, ONG que ha reunido a las personas estafadas en España para realizar una demanda conjunta, los anima a que presenten su denuncia ante el juzgado y así presionar para intentar condenar a los máximos responsables, Luis Batlle Vilaseca y Mónica González Gómez, por tres delitos diferentes: por asociación ilícita, por estafa, y contra los derechos de los trabajadores. La noticia de *El País* también apunta que menos de una decena de inmigrantes lograron permiso de trabajo y residencia, dato éste que no pudo comprobar el juzgado en lo penal que condenó al gerente de Eurowork en Ecuador. Y señala que la estafa tuvo lugar en España, Colombia, Ecuador y Perú, pero olvida Honduras y México. Hace un año enviamos todo el material sobre la estafa de Eurowork al diario *El País*, entre otros muchos medios de comunicación nacional, pero nuestra denuncia cayó en saco roto. ¿Es que cuenta más la fuente informativa que la noticia? Y si la información se hubiese publicado hace un año, ¿hubieran sido muchos menos los sueños rotos?

Más información en diario *Latino*: <http://www.latinomadrid.com/noticia.php?id=5689>
COIN: tel. 917 783 831 o e-mail: coordinadoradeinmigrantes@yahoo.es.

Periodista amenazada por el caso Eurowork

Rosmery Castro Quisbert, periodista de *Voz-Latina*, que investigó el tema Eurowork a partir de las denuncias que recibió el año pasado en su blog, fue amenazada en reiteradas oportunidades para que dejara el caso de esa empresa aparcado. "Incluso contrataron a un periodista boliviano, Edwin Pérez Ueberhuaga, para difamarme. Ese periodista publicó (1) que yo pertenecía a una red peligrosa que se dedica a expulsar inmigrantes bolivianos y latinoamericanos de España y Europa, a la vez que me dedicaba a negocios turbios relacionados con la inmigración", declaró Castro a *La Vergüenza*. La periodista de *Voz-Latina* averiguó que Pérez Ueberhuaga reside en Madrid e interpuso una denuncia por falsas acusaciones. Según Castro, el caso se encuentra en los juzgados y Pérez Ueberhuaga deberá demostrar la validez de sus denuncias publicadas en diversos medios (2). También comentó que la llamó un hombre de Interviu. La periodista explicó que, "él quería quedar conmigo para que le hablara de Poveda. Llamé a la revista Interviu y nadie de allí conocía a esta persona. No trabajaba en la revista". Castro entrevistó en julio de 2006 al ex director de Eurowork Global España S.A., Daniel Poveda, quien negó en ese momento que hubieran embaucado a los latinoamericanos que decían haber sido estafados con contratos fantasma.

"Tengan cuidado donde se están metiendo"

Fue una de las amenazas telefónicas que se escucharon en las oficinas de la Coordinadora de Inmigrantes (COIN) que defiende en España a los afectados por Eurowork Global España S.A. Wilfredo Contreras, portavoz de COIN, confirmó a *La Vergüenza* que fueron amedrentados en reiteradas ocasiones desde que asumieron la asesoría jurídica de los afectados por esa empresa (3). "Amenazas telefónicas y gente que se hizo pasar por afectados buscando información fueron las estrategias intimidatorias que denunciemos ante la policía", manifestó Contreras. Y agregó que "en estos momentos hay cerca de 5300 afectados", o el equivalente a casi 3 millones y medio de euros. "La decisión de la Audiencia sería la de centralizar el caso en Granada. Pero todavía no hay fechas ni plazos", aseguró el portavoz.

La COIN (4) es un grupo de abogados voluntarios que trabajan en la defensa de los derechos de los trabajadores inmigrantes y nativos, que depende de la asamblea de la directiva de la asociación cultural coordinadora de inmigrantes (AC. COIN). Es en una de esas asambleas que se decidió pedir explicaciones al gobierno español sobre: ¿Cómo Eurowork montó una red de oficinas para delinquir sin que las autoridades encargadas de velar por la seguridad y los derechos de los ciudadanos no lo

hubiera evitado? ¿Existe relación entre los estafadores y los bancos donde se depositaron los pagos de los afectados? ¿Por qué Eurowork participó en la feria de los inmigrantes con una caseta de información? ¿Sabían las autoridades y organizadores de la feria sobre las actividades de esa empresa? ¿Qué relación hay entre el Ministerio de Trabajo de España y las actividades de Eurowork, así como las oficinas del INEM? (5)

(1) Algunas de los sitios donde publicó Edwin Pérez Ueberhuaga: www.masbolivia.org, www.construirdesarrollo.org, www.lajita.ch (blog de Edwin Pérez en Suiza), www.indymedia-bolivia.org, revistamigrante.blogspot.com (blog de Edwin Pérez en España)

(2) Más información: <http://www.voz-latina.com/Aclaracion%20sobre%20picaro%20Ueberhuaga.htm>

(3) Más información: <http://www.voz-latina.com/Espa%F1a%20denuncia%20publica%20COIN.htm>

(4) A través de la página web de COIN <http://www.ac-coin.org/> se pueden seguir los avances jurídicos del caso Eurowork. Para mayor información dirigirse al correo, abogado@ac-coin.org, afectadoseurowork@ac-coin.org

(5) Para más detalles ver: <http://www.voz-latina.com/REUNIONDEAFECTADOS%20EUROWORK.htm>